

## Activités relatives à un projet

### Project-related activities

Il y a de nombreuses activités relatives à un projet. Les tableaux ci-après en donnent quelques exemples en français et en anglais.

**NB :** cet article est « [en construction](#) » (en anglais « [work in progress](#) ») ; il sera donc enrichi progressivement (en particulier par des phrases exemples).

Voir aussi les **autres articles** de la rubrique « Gestion de projets », en particulier :

[>> maître d'ouvrage, maître d'œuvre](#)

[>> Projets - Parties prenantes](#)

[>> Projets - Phases](#)

[>> Projets - Divers](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Termes français	English terms
élaborer, constituer un projet	to devise a project, to form a project
l'élaboration, la constitution d'un projet	the forming of a project, forming a project
organiser un projet, monter un projet	to organize a project
l'organisation, le montage d'un projet	the organization of a project, organizing a project, project organization
définir le cadre d'un projet, définir le périmètre d'un projet	to define the scope of a project, to define the project scope
cadrer un projet, effectuer le cadrage d'un projet	to scope a project
le cadrage d'un projet	the scoping of a project, scoping a project, project scoping
le cadre d'un projet, le périmètre d'un projet	the scope of a project, the project scope
évaluer un projet	to evaluate a project

**l'évaluation d'un projet**

the evaluation of a project, evaluating a project, project evaluation

[>> Retour au début du tableau](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Termes français	English terms
approuver un projet	to approve a project
l'approbation d'un projet	the approval of a project, approving a project, project approval
autoriser un projet	to authorize a project
l'autorisation d'un projet	the authorization of a project, authorizing a project, project authorization
annuler un projet	to cancel a project
l'annulation d'un projet	the cancellation of a project, cancelling a project, project cancellation
abandonner un projet	to abandon a project, to drop a project
l'abandon d'un projet	the abandonment of a project, abandoning a project, dropping a project, project abandonment
rejeter un projet	to reject a project
le rejet d'un projet	the rejection of a project, rejecting a project, project rejection
retirer un projet	to withdraw a project
le retrait d'un projet	the withdrawal of a project, withdrawing a project, project withdrawal
reporter un projet	to postpone a project
le report d'un projet	the postponement of a project, postponing a project, project postponement
retarder un projet	to delay a project

le fait de retarder d'un projet	the delaying of a project, delaying a project, project delaying

>> Retour au début du tableau

>> Retour en haut de la page

Termes français	English terms
financer un projet	to fund a project
le financement d'un projet	the funding of a project, funding a project, project funding
commanditer un projet	to sponsor a project
le fait de commanditer un projet	the sponsoring of a project, sponsoring a project, project sponsoring
le commanditaire d'un projet	the project sponsor
le maître d'ouvrage d'un projet (le propriétaire d'un projet)	the owner of a project, the project owner
être le maître d'ouvrage d'un projet	to own a project
la maîtrise d'ouvrage d'un projet (la propriété d'un projet)	the ownership of a project, project ownership
le maître d'oeuvre d'un projet (le réalisateur d'un projet)	the entity in charge of project implementation the entity in charge of project execution
être le maître d'oeuvre d'un projet (être en charge de la réalisation d'un projet) (être en charge de l'exécution d'un projet)	to be in charge of the implementation of a project to be in charge of the execution of a project
la maîtrise d'oeuvre d'un projet (la responsabilité de la réalisation d'un	the responsibility for the implementation of a project

projet (la responsabilité de l'exécution d'un projet)	the responsibility for the execution of a project
--	---

[>> Retour au début du tableau](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Termes français	English terms
démarrer un projet, commencer un projet	to start a project, to initiate a project
le commencement d'un projet, le début d'un projet	the start of a project, the initiation of a project, starting a project, initiating a project, project initiation
lancer un projet	to launch a project
le lancement d'un projet	the launch of a project, launching a project, project launch
planifier un projet	to plan a project
la planification d'un projet	the planning of a project, planning a project, project planning
le plan d'un projet, le plan projet	the project plan
exécuter un projet	to execute a project
l'exécution d'un projet	the execution of a project, executing a project, project execution
réaliser un projet, implémenter un projet	to implement a project
la réalisation d'un projet, l'implémentation d'un projet	the implementation of a project, implementing a project, project implementation
achever un projet, terminer un projet	to complete a project, to end a project
l'achèvement d'un projet	the completion of a project, completing a project, project

	completion
clore un projet	to close a project
la clôture d'un projet	the closure of a project, closing a project, project closure

---

[>> Retour au début du tableau](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

---

Termes français	English terms
gérer un projet	to manage a project
la gestion d'un projet	the management of a project, managing a project, project management
la gestion de projet(s)	project management
chef de projet, responsable de projet	project manager, project leader
responsable de sous-projet	subproject manager
diriger un projet	to direct a project
la direction d'un projet	the direction of a project, directing a project, project direction
directeur de projet	project director
mener un projet, conduire un projet	to lead a project
la conduite d'un projet	the leadership of a project, leading a project, project leadership
piloter un projet	to steer a project
le pilotage d'un projet	the steering of a project, steering a project, project steering
superviser un projet	to supervise a project

la supervision d'un projet	the supervision of a project, supervising a project, project supervision
suivre un projet, surveiller un projet	to monitor a project
le suivi d'un projet, la surveillance d'un projet	the monitoring of a project, monitoring a project, project monitoring
contrôler un projet	to control a project
le contrôle d'un projet	the control of a project, controlling a project, project control

---

[>> Retour au début du tableau](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

---

Termes français	English terms
travailler sur un projet	to work on a project
contribuer à un projet	to contribute to a project
les contributeurs à un projet	the contributors to a project, project contributors
participer à un projet	to participate in a project
les participants à un projet	the participants in a project, project participants
les parties prenantes d'un projet, les parties prenantes dans un projet	the stakeholders of a project, the stakeholders in a project, project stakeholders
l'équipe projet	the project team
l'équipe de direction d'un projet	the project management team
affecter quelqu'un à un projet	to assign someone to a project
l'affectation de quelqu'un à un projet	the assignment of someone to a project

libérer quelqu'un d'un projet	to release someone from a project
la libération de quelqu'un d'un projet	the release of someone from a project

---

[>> Retour au début du tableau](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

---

Copyright © 2009-2014 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.